

Deutsch

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen, bevor Sie mit dem Einbau beginnen, und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Bevor Sie jegliche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, trennen Sie das Gerät immer erst von der Stromversorgung.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die sich aus einem unsachgemäßen, falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch ergeben.

Gerätebeschreibung **A**

Der AC/DC-Wandler 001DC011AC ist ein Gerät für die Installation von Sprech- und Videosprechanlagen, die mit einer kompatiblen Torautomatik mit einem Aux-Ausgang gekoppelt sind.

Mit nur 4 Drähten, die das Tor mit dem Sprechstellen-/Videosprechstellen-Kit verbinden, gestattet das Gerät neben der Versorgung des Tors auch seine Steuerung.

Der Wandler liefert eine regulierte Gleichstromversorgung von 18V und 1 A und ist elektronisch gegen Überlastungen und Kurzschlüsse geschützt.

Der Befehl 2-7 wird durch einen potenzialfreien Kontakt (Relais) gesteuert.

Technische Daten

| Typ | 001DC011AC |
|---|------------|
| Minimale Eingangsspannung (V AC) | 20 |
| Maximale Eingangsspannung (V AC) | 25 |
| Ausgangsspannung (V DC) | 18 |
| Ausgangsstrom (A) | 1 |
| Maximale relative Feuchtigkeit im Betrieb ohne Kondensatbildung | 95% |
| Lagertemperatur (°C) | -25 ÷ +70 |
| Betriebstemperatur (°C) | -15 ÷ +50 |

Eigenschaften der Klemmen 2 - 7

Kontrollspannung: 12V - 12,5 mA
Maximale Schaltspannung: 50 VAC oder 75 VDC
Maximale Schaltleistung: 60 V A - 24 W

Funktionen der Klemmen

- + Ausgangsspannung 18 VDC
- 2 7 Ausgang Öffnerbefehl zum Tor
- 10 11 Eingangsspannung 20÷25 VDC
- [B] Eingang Öffnerbefehl von der Außenstelle

ENTSORGUNG - Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird. Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen. Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteeile vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräteeile sind mit einem Materialsymbol und –zeichen versehen.
Herstellereklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A erklärt, dass dieses Gerät mit der Richtlinie 2004/108/EG konform ist. Original auf Anfrage.

Français

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions, avant de commencer l'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant ;
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents et l'élimination des emballages ;
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettez le dispositif hors tension ;
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation inadéquate, erronée ou déraisonnable.

Description dispositif **A**

Le convertisseur AC/DC 001DC011AC est un dispositif dédié à l'installation d'interphones et de portiers vidéo accouplés à un automatisme pour portail compatible, équipé d'une sortie accessoire. Avec seulement 4 fils qui relient la porte et l'interphone/portier vidéo, le dispositif, en plus d'alimenter le kit permet le contrôle du portail.

Le convertisseur fournit une alimentation régulée continue de 18 V et 1 A et est protégé électroniquement contre les surcharges et les courts-circuits.

La commande 2-7 est réalisée par un contact libre de potentiel (relais).

Données techniques

| Type | 001DC011AC |
|---|------------|
| Tension d'entrée minimum (V AC) | 20 |
| Tension d'entrée maximum (V AC) | 25 |
| Tension de sortie (V DC) | 18 |
| Courant de sortie (A) | 1 |
| Humidité relative maximale en marche sans condensation. | 95% |
| Température de stockage (°C) | -25 ÷ +70 |
| Température de fonctionnement (°C) | -15 ÷ +50 |

Caractéristiques des bornes 2 – 7

Tension de contrôle: 12V - 12,5 mA
Tension de commutation maximum: 50 V AC ou 75 V DC
Puissance de commutation maximum: 60V A - 24W

Fonction des bornes

- + Sortie alimentation 18V DC
- 2 7 Sortie commande ouverture vers portail
- 10 11 Entrée d'alimentation 20÷25V/AC
- [B] Entrée commande ouverture à partir de poste externe

ÉLIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature. L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.
Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A déclare que ce dispositif est conforme à la directive 2004/108/CE. Original sur demande.

English

General Notes

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the maker;
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must be carried out only by qualified technical personnel, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including the implementation of accident prevention measures and the disposal of packaging;
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply;
- The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Device description **A**

The 001DC011AC AC/DC converter is device designed for the installation of audio receivers and video receivers coupled with a compatible gate automatism equipped with an accessory output.

With just 4 wires that connect the gate with the audio receiver/video receiver kit, the device not only supplies the kit but it also allows you to operate the gate.

The converter supplies regulated direct current at 18 V and 1A, and is protected by an electronic power-surge and short-circuit fuse.

Command 2-7 is executed by a clean contact (relay).

Technical data

| Type | 001DC011AC |
|--|------------|
| Minimum input voltage (V AC) | 20 |
| Maximum input voltage (V AC) | 25 |
| Output voltage (V DC) | 18 |
| Output current (A) | 1 |
| Maximum operating relative humidity without condensation | 95% |
| Storage temperature (°C) | -25 ÷ +70 |
| Operating temperature (°C) | -15 ÷ +50 |

Features of terminals 2 - 7

Control voltage: 12V - 12.5 mA
Maximum switching voltage: 50 V AC or 75 V DC
Maximum switching power: 60V A - 24W

Function of terminals

- + 18V DC supply output
- 2 7 Opening command output towards gate
- 10 11 Power supply input 20÷25V AC
- [B] Opening command input from entry panel

DISPOSAL - Make sure the packaging material is not disposed of in nature, but rather disposed of in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used. At the end of the product's life cycle, make sure it not disposed of in nature. The equipment must be disposed of in compliance with current laws and its components recycled where possible. The components that should be recycled are marked with the material's ID marker.
CE Declaration - Came Cancelli Automatici S.p.A, declares that this device complies with directive 2004/108/EC. Original upon request.

Italiano

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore;
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi;
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo;
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito;
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione dispositivo **A**

Il convertitore AC/DC 001DC011AC è un dispositivo dedicato all'installazione di citofoni e videocitofoni accoppiati ad un automatismo per cancello compatibile, dotato di una uscita accessoria.

Con soli 4 fili che connettono il cancello e il kit citofonico/video citofonico il dispositivo oltre ad alimentare il kit permette il controllo del cancello.

Il convertitore fornisce un'alimentazione regolata continua di 18 V e 1A, ed è protetto elettronicamente da sovraccarichi e cortocircuiti. Il comando 2-7 è effettuato da un contatto pulito (relè).

Dati tecnici

| Tipo | 001DC011AC |
|--|------------|
| Tensione di ingresso minima (V AC) | 20 |
| Tensione di ingresso massima (V AC) | 25 |
| Tensione di uscita (V DC) | 18 |
| Corrente di uscita (A) | 1 |
| Massima umidità relativa in funzionamento senza condensa | 95% |
| Temperatura di stoccaggio (°C) | -25 ÷ +70 |
| Temperatura di funzionamento (°C) | -15 ÷ +50 |

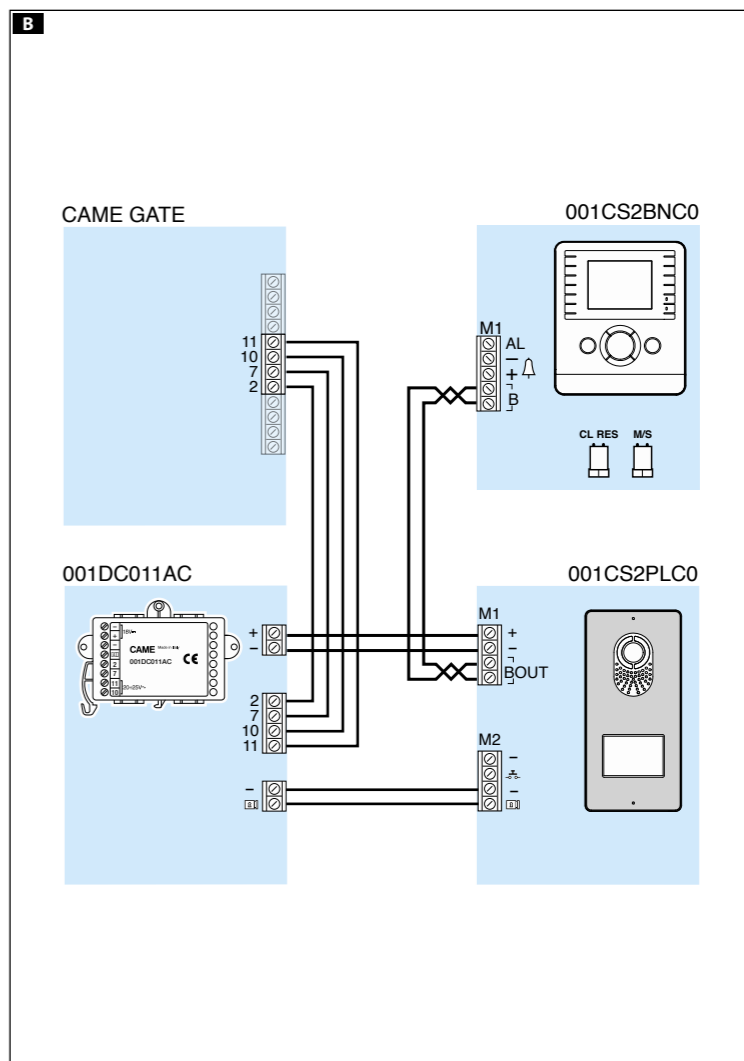
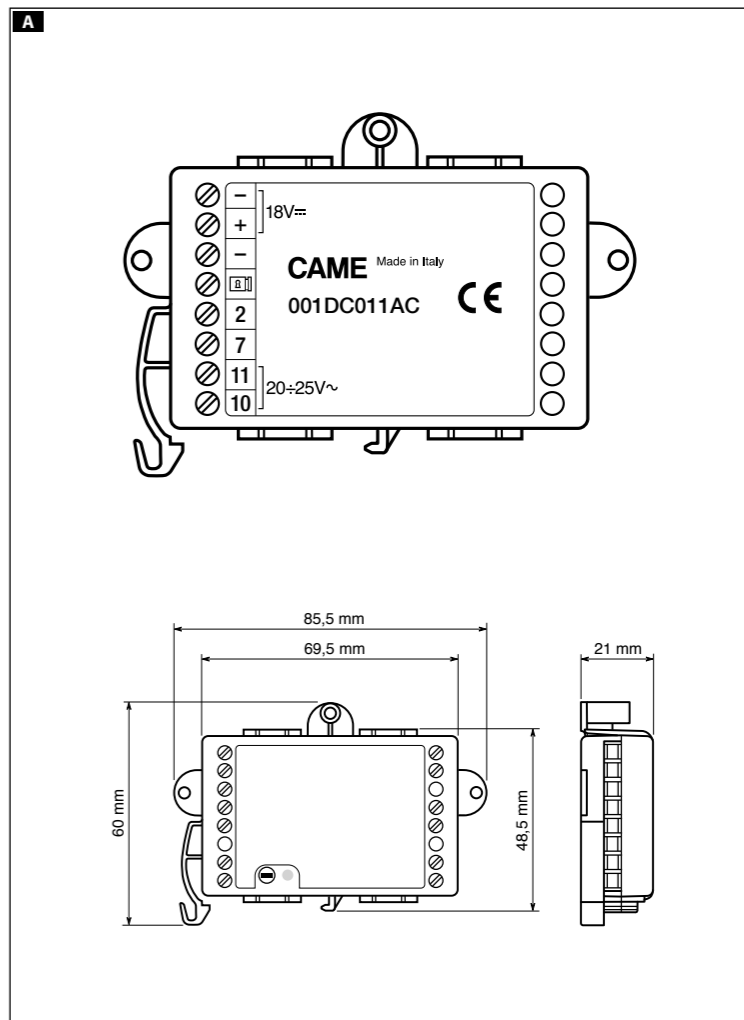
Caratteristiche dei morsetti 2 - 7

Tensione di controllo: 12V - 12,5 mA
Tensione di commutazione massima: 50 V AC o 75 V DC
Potenza di commutazione massima: 60V A - 24W

Funzione dei morsetti

- + Uscita alimentazione 18V DC
- 2 7 Uscita comando apertura verso cancello
- 10 11 Ingresso alimentazione 20÷25V AC
- [B] Ingresso comando apertura da posto esterno

SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.
Dichiarazione CE - Came Cancelli Automatici S.p.A, dichiara che questo dispositivo è conforme alla direttiva 2004/108/EC. Originale su richiesta.



24810360

001DC011AC



IT Italiano

EN English

FR Français

DE Deutsch

ES Español

NL Nederlands

PT Português

PL Polskie

RU Русский

www.came.com

CAMEGROUP

001DC011AC 24810360 23-07-14

